

Ewangelia Mateusza

Rozdział 17

17:1	^{G2532} και kai I	^{G3326} μεθ meth po	^{G2250} ημερας hēmeras dniach	^{G1803} εξ heks sześciu	^{G3880} παραλαμβανει paralambanei bierze ze sobą	^{G3588} ο ho —	^{G2424} ιησους iēsous Jezus	^{G3588} τον ton —	^{G4074} πετρον petron Piotra	^{G2532} και kai i	
^{G2385} ιακωβον iakōbon Jakuba	^{G2532} και kai i	^{G2491} ιωαννην iōannēn Jana	^{G3588} τον ton —	^{G80} αδελφον adelfon brata	^{G846} αυτου autou jego	^{G2532} και kai i	^{G399} αναφερει anaferei wprowadza	^{G846} αυτους autous ich	^{G1519} εις eis na	^{G3735} ορος oros górze	
^{G5308} υψηλον hypsēlon wysoką	^{G2596} κατ kat na	^{G2398} ιδιαν idian osobności	17:2	^{G2532} και kai I	^{G3339} μετεμορφωθη metemorfōthē został przemieniony		^{G1715} εμπροσθεν emprosthen przed	^{G846} αυτων autōn nimi	^{G2532} και kai i		
^{G2989} ελαμψεν elampsen zajaśniała	^{G3588} το to —	^{G4383} προσωπον prosōpon oblicze		^{G846} αυτου autou Jego	^{G5613} ως hōs jak	^{G3588} ο ho —	^{G2246} ηλιος hēlios słońce	^{G3588} τα ta —	^{G1161} δε de zaś	^{G2440} ιματια himatia szaty	^{G846} αυτου autou Jego
^{G1096} εγενετο egeneto stał się stały się		^{G3022} λευκα leuka białe	^{G5613} ως hōs jak	^{G3588} το to —	^{G5457} φως fōs światło	17:3	^{G2532} και kai I	^{G2400} ιδου idou oto	^{G3700} ωφθησαν ōfhēsan zostali ukazani	^{G846} αυτοις autois im	
^{G3475} μωσης mōsēs Mojżesz	^{G2532} και kai i	^{G2243} ηλιας ēlias Eliasz	^{G3326} μετ met z	^{G846} αυτου autou Nim	^{G4814} συλλαουντες syllalountes wspólnie rozmawiając		17:4	^{G611} αποκριθεις apokritheis Odpowiedziawszy			
^{G1161} δε de zaś	^{G3588} ο ho —	^{G4074} πετρος petros Piotr	^{G2036} ειπεν eipen powiedział	^{G3588} τω tō —	^{G2424} ιησου iēsou Jezusowi	^{G2962} κυριε kyrie Panie	^{G2570} καλον kalon dobre	^{G2076} εστιν estin jest	^{G2248} ημας hēmas nam	^{G5602} ωδε hōde tu	
^{G1511} ειναι einai być	^{G1487} ει ei jeśli	^{G2309} θελεις theleis chcesz	^{G4160} ποιησωμεν poiēsōmen uczynilibyśmy		^{G5602} ωδε hōde tu	^{G5140} τρεις treis trzy	^{G4633} σκηνας skēnas namioty	^{G4671} σοι soi Tobie	^{G1520} μιαν mian jeden	^{G2532} και kai i	
^{G3475} μωση mōsē Mojżeszowi	^{G1520} μιαν mian jeden	^{G2532} και kai i	^{G1520} μιαν mian jeden	^{G2243} ηλια ēlia Eliaszowi	17:5	^{G2089} ετι eti Jeszcze	^{G846} αυτου autou On	^{G2980} λαουντος lalountos gdy mówi	^{G2400} ιδου idou oto		
^{G3507} νεφελη nefelē chmura	^{G5460} φωτεινη fōteinē światlista	^{G1982} επεσκιασεν epeskiasen oceniła	^{G846} αυτους autous ich	^{G2532} και kai i	^{G2400} ιδου idou oto	^{G5456} φωνη fōnē głos	^{G1537} εκ ek z	^{G3588} της tēs —	^{G3507} νεφελης nefelēs chmury		
^{G3004} λεγουσα legousa mówiący	^{G3778} ουτος houtos Ten	^{G2076} εστιν estin jest	^{G3588} ο ho —	^{G5207} υιος hyios Syn	^{G3450} μου mou mój	^{G3588} ο ho —	^{G27} αγαπητος agapētos umiłowany	^{G1722} εν en w	^{G3739} ω hō którym		
^{G2106} ευδοκησα eudokēsa upodobałem	^{G846} αυτου autou Jego	^{G191} ακουετε akouete słuchajcie	17:6	^{G2532} και kai I	^{G191} ακουσαντες akousantes usłyszawszy	^{G3588} οι hoi —	^{G3101} μαθηται mathētai uczniowie	^{G4098} επεσον epeson upadli	^{G1909} επι epi na		
^{G4383} προσωπον prosōpon oblicze	^{G846} αυτων autōn ich	^{G2532} και kai i	^{G5399} εφοβηθησαν efobēthēsan przestraszyli się		^{G4970} σφοδρα sfodra bardzo	17:7	^{G2532} και kai I	^{G4334} προσελθων proselthōn podszedłszy	^{G3588} ο ho —	^{G2424} ιησους iēsous Jezus	

G680 ηψατο hēpsato dotknął	G846 αυτων autōn ich	G2532 και kai i	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1453 εγερθητε egerthēte zostańcie wzbudzeni	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	G5399 φοβεισθε fobeisthe bójcie się	17:8		
G1869 επαρantes eparantes Podniósłszy	G1161 δε de zaś	G3588 τους tous —	G3788 οφθαλμους ofthalmous oczy	G846 αυτων autōn ich	G3762 ουδενα oudenā nikogo	G1492 ειδον eidon zobaczyli	G1487 ει ei jeśli	G3361 μη mē nie	G3588 τον ton —	
G2424 ιησουν iēsoun Jezusa	G3441 μονον monon jedynego	17:9	G2532 και kai I	G2597 καταβαινοντων katabainontōn schodząc	G846 αυτων autōn oni	G575 απο apo z	G3588 του tou —	G3735 ορους orourous góry	G1781 εντειλατο eneteilato przykazał	
G846 αυτοις autois im	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3004 λεγων legōn mówiąc	G3367 μηδενι mēdeni nikomu	G2036 ειπητε eipēte powiedzielibyscie	G3588 το to —	G3705 οραμα horama widzenia	G2193 εως heōs aż do	G3739 ου hou kiedy	
G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G1537 εκ ek z	G3498 νεκρων nekrōn martwych	G450 αναστη anastē powstałby	17:10	G2532 και kai I	G1905 επηρωτησαν epērōtēsan zapytali	
G846 αυτον auton Go	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G846 αυτου autou Jego	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G5101 τι ti dlaczego	G3767 ουν oun więc	G3588 οι hoi —	G1122 γραμματαις grammateis znawcy Pisma	G3004 λεγουσιν legousin mówią	
G3754 οτι hoti że	G2243 ηλιαν ēlian Eliasz	G1163 δει dei musi	G2064 ελθειν elthein przyjść	G4412 πρωτον prōton najpierw	17:11	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2424 ιησους iēsous Jezus	G611 αποκριθεις apokritheis odpowiedziawszy	
G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G2243 ηλιας ēlias Eliasz	G3303 μεν men wprawdzie	G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G4412 πρωτον prōton najpierw	G2532 και kai i	G600 αποκαταστησει apokatastēsei przywróci			
G3956 παντα panta wszystkie	17:12	G3004 λεγω legō Mówię	G1161 δε de zaś	G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti że	G2243 ηλιας ēlias Eliasz	G2235 ηδη ēdē już	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedeł	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie
G1921 επεγνωσαν epegnōsan poznali	G846 αυτον auton go	G235 αλλ all ale	G4160 εποιησαν epoiēsan uczynili	G1722 εν en z	G846 αυτω autō nim	G3745 οσα hosa jak	G2309 ηθελησαν ēthelēsan chcieli	G3779 ουτως houtōs tak	G2532 και kai i	G3588 ο ho —
G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3195 μελλει mellei ma	G3958 πασχειν paschein cierpieć	G5259 υπ hyp przez	G846 αυτων autōn nich	17:13	G5119 τοτε tote Wtedy	G4920 συνηκαν synēkan zrozumieli	
G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G3754 οτι hoti że	G4012 περι peri o	G2491 ιωαννου iōannou Janie	G3588 του tou —	G910 βαπτιστου baptistou Zanurzającym	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	17:14	
G2532 και kai I	G2064 ελθοντων elthontōn przyszedełszy	G846 αυτων autōn ich	G4314 προς pros do	G3588 τον ton —	G3793 οχλον ochlon tłumu	G4334 προσηλθεν proselthen podszeł	G846 αυτω autō do Niego	G444 ανθρωπος anthrōpos człowiek		
G1120 γονυπετων gonypetōn padając na kolana	G846 αυτω autō przed Nim	17:15	G2532 και kai i	G3004 λεγων legōn mówiąc	G2962 κυριε kyrie Panie	G1653 ελεισον eleēson zlituj się	G3450 μου mou nad moim	G3588 τον ton —		

G5207 υιον hyion synem	G3754 οτι hoti gdyż	G4583 σεληνιαζεται selēniazetai lunatykuje	G2532 και kai i	G2560 κακως kakōs źle	G3958 πασχει paschei cierpi	G4178 πολλακις pollakis wielokrotnie	G1063 γαρ gar bowiem	G4098 πιπτει riptei pada	G1519 εις eis w	
G3588 το to —	G4442 πυρ pyr ogień	G2532 και kai i	G4178 πολλακις pollakis wielokrotnie	G1519 εις eis do	G3588 το to —	G5204 υδωρ hydōr wody	17:16	G2532 και kai I	G4374 προσηνεγκα prosenegka przyprowadziłem	
G846 αυτον auton go	G3588 τοις tois —	G3101 μαθηταις mathētais uczniom	G4675 σου sou Twoim	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G1410 ηδυνηθησαν ēdynēthēsan mogli	G846 αυτον auton go	G2323 θεραπευσαι therapeusai uleczyć	17:17	
G611 αποκριθεις apokritheis Odpowiedziawszy		G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G5599 ω ō o	G1074 γενεα genea pokolenie	G571 απιστος apistos niewierne	G2532 και kai i	
G1294 διεστραμμενη diestrammenē które jest przewrócone		G2193 εως heōs aż do	G4219 ποτε pote kiedy	G2071 εσομαι esomai będę	G3326 μεθ meth z	G5216 υμων hymōn wami	G2193 εως heōs aż do	G4219 ποτε pote kiedy	G430 ανεξομαι aneksomai będę znosił	
G5216 υμων hymōn was	G5342 φερете ferete przynieście	G3427 μοι moi Mi	G846 αυτον auton go	G5602 ωδε hōde tutaj	17:18	G2532 και kai I	G2008 επετιμησεν epetimēsen upomniał	G846 αυτω autō go	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus
G2532 και kai i	G1831 εξηλθεν eksēlthen wyszedł	G575 απ ap z	G846 αυτου autou niego	G3588 το to —	G1140 δαιμονιον daimonion demon	G2532 και kai i	G2323 εθεραπευθη etherapeuthē został uleczony	G3588 ο ho —	G3816 παις pais chłopiec	
G575 απο apo od	G3588 της tēs —	G5610 ωρας hōras godziny	G1565 εκεινης ekeinēs tej	17:19	G5119 τοτε tote Wtedy	G4334 προσελθοντες proselthontes podszedłszy	G3588 οι hoi —	G3101 μαθηται mathētai uczniowie	G3588 τω tō —	
G2424 ιησου iēsou Jezusa	G2596 κατ kat na	G2398 ιδιαν idian osobności	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G1223 δια dia dla	G5101 τι ti czego	G2249 ημεις hēmeis my	G3756 ουκ ouk nie	G1410 ηδυνηθημεν ēdynēthēmen mogliśmy	G1544 εκβαλειν ekbalein wyrzucić	
G846 αυτο auto go	17:20	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2424 ιησους iēsous Jezus	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G1223 δια dia z powodu	G3588 την tēn —	G570 απιστιαν apistian niewiary	
G5216 υμων hymōn waszej	G281 αμην amēn amen	G1063 γαρ gar bowiem	G3004 λεγω legō mówię	G5213 υμιν hymīn wam	G1437 εαν ean jeśli	G2192 εχητε echēte mielibyście	G4102 πιστιν pistin wiarę	G5613 ως hōs jak	G2848 κοκκον kokkon ziarno	
G4615 σιναπεως sinapeōs gorzycy	G2046 ερεите ereite powiecie	G3588 τω tō —	G3735 ορει orei górze	G5129 τουτω toutō tej	G3327 μεταβηθι metabēthi przejdź	G1782 εντευθεν enteuthen stąd	G1563 εκει ekei tam	G2532 και kai i	G3327 μεταβησεται metabēsetai przejdzie	
G2532 και kai i	G3762 ουδεν ouden nic	G101 αδυνατησει adynatēsei będzie niemożliwe		G5213 υμιν hymīn wam	17:21	G5124 τουτο touto Ten	G1161 δε de zaś	G3588 το to —	G1085 γενος genos rodzaj	G3756 ουκ ouk nie
G1607 εκπορευεται ekporeuetai wychodzi	G1487 ει ei jeśli	G3361 μη mē nie	G1722 εν en w	G4335 προσευχη proseuchē modlitwie	G2532 και kai i	G3521 νηστεια nēsteia poście	17:22	G390 αναστρεφομενων anastrefomenōn Postępując		

G1161 δε de zaś	G846 αυτων autōn oni	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G1056 γαλιλαια galilaia Galilei	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτοις autois im	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3195 μελλει mellei ma	G3588 ο ho —
G5207 υιος hyios Syn	G3588 του tou —	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3860 παραδιδοσθαι paradidosthai być wydany	G1519 εις eis w	G5495 χειρας cheiras ręce	G444 ανθρωπων anthrōpōn ludzi	17:23	G2532 και kai I		
G615 αποκτενουσιν apoktenousin zabiją	G846 αυτον auton Go	G2532 και kai a	G3588 τη tē —	G5154 τριτη tritē trzeciego	G2250 ημερα hēmera dnia	G1453 εγερθησεται egerthēsetai zostanie wzbudzony		G2532 και kai i		
G3076 ελυπηθησαν elypēthēsan zostali zasmuceni	G4970 σφοδρα sfodra bardzo	17:24	G2064 ελθοντων elthontōn Przyszedszy	G1161 δε de zaś	G846 αυτων autōn oni	G1519 εις eis do	G2584 καπερναουμ kapernaoum Kapernaum	G4334 προσηλθον proselthōn podeszli		
G3588 οι hoi —	G3588 τα ta —	G1323 διδραχμα didrachma dwudrachmy	G2983 λαμβάνοντες lambanontes biorący	G3588 τω tō do	G4074 πετρω petrō Piotra	G2532 και kai i	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G3588 ο ho —		
G1320 διδασκαλος didaskalos Nauczyciel	G5216 υμων hymōn wasz	G3756 ου ou nie	G5055 τελει telei płaci cła	G3588 τα ta —	G1323 διδραχμα didrachma dwudrachm	17:25	G3004 λεγει legei Mówi	G3483 ναι nai tak	G2532 και kai i	
G3753 οτε hote gdy	G1525 εισηλθεν eisēlthen wszedł	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G3614 οικιαν oikian domu	G4399 προεφθασεν proefthasen uprzedził	G846 αυτον auton go	G3588 ο ho —	G2424 ιησους iēsous Jezus	G3004 λεγων legōn mówiąc	G5101 τι ti co
G4671 σοι soi ci	G1380 δοκει dokei zdaje się	G4613 σιμων simōn Szymonie	G3588 οι hoi —	G935 βασιλεις basileis królowie	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G575 απο apo od	G5101 τινων tinōn kogo	G2983 λαμβάνουσιν lambanousin przyjmują	
G5056 τελη telē cła	G2228 η ē lub	G2778 κηνσον kēnson pogłowne	G575 απο apo od	G3588 των tōn —	G5207 υιων hyiōn synów	G846 αυτων autōn ich	G2228 η ē czy	G575 απο apo od	G3588 των tōn —	G245 αλλοτριων allotriōn obcych
17:26	G3004 λεγει legei Mówi	G846 αυτω autō Mu	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G575 απο apo od	G3588 των tōn —	G245 αλλοτριων allotriōn obcych	G5346 εφη efē powiedział	G846 αυτω autō mu	G3588 ο ho —
G2424 ιησους iēsous Jezus	G686 αραγε arage zatem prawdziwie		G1658 ελευθεροι eleutheroi wolni	G1526 εισιν eisin są	G3588 οι hoi —	G5207 υιοι hyioi synowie	17:27	G2443 τινα hina Aby	G1161 δε de zaś	G3361 μη mē nie
G4624 σκανδαλισωμεν skandalisōmen zgorszylibyśmy	G846 αυτους autous ich	G4198 πορευθεις poreutheis poszedłszy	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G2281 θαλασσαν thalassan morza	G906 βαλε bale rzuć	G44 αγκιστρον agkistron haczyk	G2532 και kai i		
G3588 τον ton —	G305 αναβαντα anabanta wyciągnąwszy	G4412 πρωτον prōton pierwszą	G2486 ιχθυν ichthyn rybę	G142 αρον aron weź	G2532 και kai i	G455 ανοιξας anoiksas otworzywszy	G3588 το to —	G4750 στομα stoma usta	G846 αυτου autou jej	
G2147 ευρησεις heurēseis znajdziesz	G4715 στατηρα statēra stater	G1565 εκεινον ekeinon ten	G2983 λαβων labōn wziąwszy	G1325 δος dos daj	G846 αυτοις autois im	G473 αντι anti za	G1700 εμου emou Mnie	G2532 και kai i	G4675 σου sou Ciebie	